

## ІНФОРМАЦІЙНИЙ ВИПУСК

БЮДЖЕТ ОНТАРІО НА 2016 РІК



# Капіталовкладення Онтаріо задля створення робочих місць нині і в майбутньому

**Уряд продовжує реалізацію свого плану підняття економіки, створення робочих місць і збалансування бюджету у 2017–18 рр.**

НОВИНИ

25 лютого 2016 р.

Сьогодні міністр фінансів (Finance Minister) Charles Sousa затвердив *Бюджет Онтаріо на 2016 рік «Робочі місця нині і в майбутньому»*, який відображає наступний етап плану створення нових робочих місць і підняття економіки. Після економічного спаду в червні 2009 року було забезпечено роботою більш ніж 600 000 людей. А до кінця 2019 року уряд Онтаріо планує створити ще 300 000 робочих місць. Таким чином загальна кількість новостворених робочих місць за десятирічний період становитиме більш ніж 900 000. У прогнозах Міністерства фінансів (Ministry of Finance) реальний ріст ВВП у 2015 році закладений на рівні 2,5 відсотка, а у 2016 році – 2,2 відсотка. Зростання економіки Онтаріо сьогодні переганяє загальнонаціональне, і очікується, що у прийдешні два роки вона буде й надалі серед найсильніших в Канаді.

Мешканців Онтаріо хвилює економічний стан провінції і його вплив на них та їхніх близьких. Саме тому цього разу *Бюджет* представляється раніше, ніж у минулі роки, аби сім'ї та підприємці Онтаріо побачили, як працює урядовий план в напрямку створення робочих місць і підняття економіки, а також як цей план діятиме надалі, щоб дати людям більше можливостей і надійності в майбутньому.

План уряду полягає у створенні сьогодні високооплачуваних робочих місць у територіальних громадах по всій провінції шляхом капіталовкладення в інфраструктуру і низьковуглецеву економіку, рушієм якої є інноваційний, швидкоростучий, експортно орієнтований бізнес. Він передбачає інвестування у здібності й уміння людей, і *Бюджет на 2016 рік* допоможе людям у пошуку і створенні робочих місць майбутнього, даючи їм більше можливостей здобувати висококваліфіковану освіту в коледжах та університетах. Також план сприяє більш надійному забезпеченню мешканців Онтаріо на пенсії.

Урядовий план впевнено рухається до збалансованого бюджету в 2017–18 рр.

## Капіталовкладення у здібності й уміння людей

Одна з найбільших переваг Онтаріо – це його висококваліфіковані працівники. Аби допомогти всім онтарійцям повністю розкрити свій потенціал і бути успішними у процвітаючій економіці, уряд реформує фінансову допомогу студентам Онтаріо для здобування вищої освіти, аби зробити її прозорою, своєчасною і націленою на тих, хто її найбільше потребує.

Починаючи з 2017–18 року, уряд започатковує легкодоступний Студентський грант Онтаріо (Ontario Student Grant – OSG), який розраховуватиметься відповідно до доходів і виплачуватиметься на початку навчального року. Запропонована система передбачає, що середня вартість навчання в коледжі та університеті для студентів з фінансовими труднощами зі сімей, дохід яких не перевищує 50 000 доларів, повністю покриватиметься, а вартість навчання для сімей зі середніми статками буде більш доступною.

Понад 50 відсотків сімей з доходом 83 000 доларів або менше отримають безплатні гранти на суму, яка дорівнює вартості навчання або її перевищує, і жоден студент Онтаріо не отримає через OSG менше, ніж на що у нього є зараз право за Навчальним грантом Онтаріо (Ontario Tuition Grant).

У студентів зі сімей з річним доходом менше 50 000 доларів не буде жодних боргових зобов'язань за навчання перед провінцією. Також уряд збільшить фінансову підтримку для дорослих і одружених та зробить більш доступними безвідсоткові і дешеві кредити для сімей зі середніми і високими статками, зменшуючи їхні планові батьківські внески.

Боргове зобов'язання більшості студентів буде меншим, ніж за чинною системою, і його максимальний рівень за Програмою допомоги студентам Онтаріо (Ontario Student Assistance Program) становитиме не більше 10 000 доларів щорічно для сімей з високим рівнем доходу. Уряд Онтаріо й надалі надаватиме фінансову допомогу студентам, які матимуть труднощі з виплатою кредитів на навчання.

## Розбудова за рахунок найбільшого капіталовкладення в інфраструктуру в історії Онтаріо

Розбудова і відновлення громадської інфраструктури є критично важливими для зміцнення економіки Онтаріо і створення робочих місць нині і в майбутньому. У *Бюджеті* уряд запланував більш ніж 137 млрд доларів на дороги, мости, громадський транспорт, лікарні і школи, які вкладатимуться протягом наступних 10 років. В результаті, загальна сума за 12 років, починаючи з 2014–15 рр., становитиме 160 млрд доларів, що стане найбільшим капіталовкладенням в громадську інфраструктуру в історії Онтаріо. Заплановані інвестиції в середньому щорічно забезпечуватимуть роботою більше 110 000 людей.

З часом провінція планує отримати 5,7 млрд доларів в результаті максимального збільшення вартості капіталу, що належить державі, а це на 2,6 млрд доларів більше, ніж планувалося спочатку в *Бюджеті на 2014 рік*. Чисті надходження від продажу кваліфікованих активів переводитимуться у трастовий фонд Trillium Trust для потреб

громадського транспорту, доріг та інших об'єктів першочергового життєзабезпечення населення.

## **Розвиток динамічного й інноваційного середовища для ведення бізнесу**

З метою розвитку економіки і створення робочих місць уряд Онтаріо планує зменшити витрати на ведення бізнесу, збільшити інвестиції за рахунок стратегічних партнерств, допомогти підприємцям вийти на міжнародний ринок і зміцнити сектор фінансових послуг. Також уряд розвиває систему економіки спільної участі, яка базується на спільному користуванні ресурсами, і відновлює стратегію соціальних підприємств провінції.

Світова економіка націлена на отримання виплат за викиди вуглекислого газу в атмосферу. *Бюджет на 2016 рік* закладає початок продажу на аукціоні дозволів на викиди вуглекислого газу в Онтаріо. З цією метою уряд пропонує ввести програму обмеження і торгівлі квотами на викиди, що допоможе Онтаріо реалізувати свої цілі щодо зниження парникових газів (GHG), винагородити компанії з новаторськими підходами і підтримати прагнення господарств і бізнесу переходити до низьковуглецевої економіки. Усі надходження від програми обмеження і торгівлі квотами на викиди, які прогножуються у 2017 році на рівні 1,9 млрд доларів, вкладатимуться у проекти захисту довкілля.

Також уряд продовжує впроваджувати свою п'ятирічну Ініціативу розвитку бізнесу (Business Growth Initiative), на яку буде виділено 400 млн доларів, аби пришвидшити перехід провінції на швидкозростаючу, інноваційну економіку і допомогти підприємствам розвинутися. Також у провінції планується модернізація системи нормативно-правового регулювання і зменшення витрат на ведення бізнесу.

## **Покращення пенсійного забезпечення**

Аби усунути прогалини в накопиченні пенсійних заощаджень, впроваджується План пенсійного забезпечення Онтаріо (Ontario Retirement Pension Plan – ORPP), який допоможе працюючому населенню провінції заощаджувати на пенсію. Уряд впевнено крокує до своєї мети, щоб до 2020 року всі працівники Онтаріо були залучені до ORPP або рівноцінного пенсійного плану, який забезпечує роботодавець. Для гарантування її успішної і безперешкодної реалізації Адміністративна корпорація ORPP (ORPP Administration Corporation) у 2017 році запроваджує процедуру перевірки роботодавців і реєстрації учасників плану, тоді як збір внесків від роботодавців і працівників розпочнеться у 2018 році.

Разом з тим Онтаріо продовжує цілеспрямовано шукати рішення, яке б дозволило задовольнити потреби працівників Онтаріо в загальнонаціональних умовах. Уряд Онтаріо працюватиме спільно з федеральною владою, іншими провінціями і регіонами з метою покращення Пенсійного плану Канади (Canada Pension Plan – CPP), який націлений на потреби майбутніх пенсіонерів. Головне завдання – знайти шляхи для досягнення цілей ORPP в рамках покращення CPP, не втрачаючи при цьому можливість реалізувати ORPP, якщо б цього не вдалося досягнути.

## Побудова справедливого суспільства

Провінція дає мешканцям можливості повністю реалізувати свій потенціал і підтримує їх у цьому.

Уряд відданий реформуванню своїх послуг, аби люди з обмеженими фізичними можливостями почувалися більш незалежно. Також оновлюється Стратегія довготривалого забезпечення доступним житлом (Long-Term Affordable Housing Strategy) з метою подальшого реформування системи забезпечення житлом і допомоги безпритульним в Онтаріо, яка зосереджена на гнучких і доступних пільгах у відповідь на потреби в помешканні людей, котрі переїжджають.

Провінція продовжує рухатися вперед зі своєю Стратегією допомоги людям з особливими потребами (Special Needs Strategy), аби допомогти дітям і молоді з особливими і комплексними потребами своєчасно й ефективно отримувати соціальні послуги вдома, у школі, суспільстві, а також в процесі переходу до дорослого життя. Також протягом п'яти років Онтаріо виділяє 333 млн доларів на реформування і покращення послуг для дітей з аутизмом.

В 2016 році уряд й надалі вкладатиме кошти в соціальну допомогу шляхом збільшення її розміру на 1,5 відсотки для дорослого населення, яке користується нею за програмою Ontario Works, і людей з обмеженими фізичними можливостями, які покладаються на Програму підтримки інвалідів Онтаріо (Ontario Disability Support Program). Також провінція додатково збільшить суму допомоги для тих, в кого вона найнижча, – однаків без дітей, які отримують її за програмою Ontario Works, в загальному на 25 доларів в місяць, що на 100 доларів більше, ніж вони отримували в 2012 році. Завдяки таким ініціативам, як Довготривала програма протидії насильству над жінками корінного населення (Long-Term Strategy to End Violence Against Indigenous Women), започаткована рухом «Йдучи разом» (Walking Together), і діям за рекомендаціями Комісії правди і примирення Канади (Truth and Reconciliation Commission of Canada), уряд покращує соціальне становище і економічні можливості корінного населення Канади.

Також триває реформування загальної системи охорони здоров'я Онтаріо, аби онтарійці мали швидкий доступ до медичної допомоги нині і в майбутньому. Ключовими досягненнями є збільшення фінансування лікарень на 345 млн доларів, скорочення часу очікування на основні послуги, забезпечення більш комплексної, колективної первинної медичної допомоги, доступність ширшого ряду послуг удома і в громадах, пропозиція зробити вакцини від оперізуючого герпесу безкоштовними для людей похилого віку від 65 до 70 років, заощаджуючи для них близько 170 доларів з їхніх витрат, а також вкладення додатково 75 млн доларів у громадські місцеві хоспіси і паліативний догляд, загальна сума якого за три роки становить близько 155 млн доларів.

## Полегшення щоденного життя

Уряд пропонує багато ініціатив для покращення щоденного життя онтарійців. Це, зокрема, зменшення плати за паркування біля лікарень для постійних відвідувачів, скасування плати за перевірку вихлопу автомобілів Drive Clean у розмірі 30 доларів, допомога з витратами на

електропостачання і енергозабезпечення, зниження тарифів на автостраховання і використання технологій для більш ефективного комунального обслуговування.

Також уряд розширив дозволи пива у продуктових магазинах, щоб мешканцям Онтаріо було зручніше і вони мали більший вибір, а тепер ще й планує дозволити продаж вина. Так осінню 2016 року близько 70 продуктових магазинів по всьому Онтаріо отримає дозвіл на продаж вина, пива і сидру разом. В результаті вино реалізовуватиметься у 300 магазинах.

## Ефективне фінансове управління

Уряд продовжує інвестувати в економіку, людей та їхнє здоров'я, низьковуглецеві технології і процвітаюче майбутнє, одночасно працюючи над досягненням поставлених перед собою фінансових цілей. Ці інвестиції допоможуть покращити комунальні послуги, на які покладаються онтарійці, а також стимулюватимуть економічне зростання. Високооплачувані робочі місця і процвітаюча економіка – це найкращий спосіб підтримати сім'ї Онтаріо й отримати дохід на шляху до збалансованого бюджету і тривалого добробуту.

У 2015-16 рр. уряд планує дефіцит бюджету на рівні 5,7 млрд доларів, що на 2,8 млрд доларів менше у порівнянні з прогнозом у *Бюджеті на 2015 рік* і на 1,8 млрд доларів менше у порівнянні з закладеним в *Економічному прогнозі і фінансовому плані на 2015 рік (2015 Ontario Economic Outlook and Fiscal Review)*. Також це на 4,6 млрд доларів менше, ніж дефіцит 2014–15 рр. на рівні 10,3 млрд доларів.

Провінція впевнено прямує до своєї цілі повністю подолати дефіцит протягом семи років. Завдяки реалізації поставлених перед собою фінансових цілей, накопичений дефіцит Онтаріо – на 30 млрд доларів менший ніж той, який би був в протилежному випадку.

У 2016-17 рр. уряд планує дефіцит у розмірі 4,3 млрд доларів, що демонструє покращення на 0,5 млрд доларів у порівнянні з прогнозом *Бюджету на 2015 рік*. Також уряд має намір виконати своє зобов'язання повернутися до збалансованого бюджету до 2017–18 рр. за рахунок виконання плану ліквідувати дефіцит, який був започаткований у *Бюджеті на 2010 рік*. Показником стабільного покращення в управлінні провінції є відношення її боргу до ВВП, який, як очікується, у 2015-16 рр. досягне 39,6 відсотків, у 2016-17 рр. залишатиметься на цьому ж рівні і у 2017-18 рр. почне знижуватися.

Зважаючи на очікуваний подальший економічний ріст і взяте урядом на себе зобов'язання реформувати урядові програми і послуги, за прогнозами бюджет Онтаріо у 2018–19 рр. залишатиметься збалансованим.

## ЦИТАТА

«План економічного росту провінції полягає у створенні сьогодні високооплачуваних робочих місць у територіальних громадах по всьому Онтаріо шляхом капіталовкладення в інфраструктуру і низьковуглецеву економіку, рушієм якої є інноваційний, швидкоростучий, експортно орієнтований бізнес. Він передбачає інвестування у здібності й уміння людей, а

також їхню здатність отримувати і створювати робочі місця майбутнього, даючи їм більше можливостей здобувати високоякісну освіту в коледжах та університетах. Також план сприяє більш надійному забезпеченню всіх мешканців Онтаріо на пенсії.

— Charles Sousa, міністр фінансів

## СТИСЛІ ФАКТИ

- Реальний ВВП Онтаріо у 2015 році зріс на 2,5 відсотка, обганяючи середній загальнонаціональний показник.
- Протягом 10 років провінція планує виділити 12 млрд доларів у вигляді основних дотацій на лікарні, продовжуючи розбудовувати основні об'єкти життєзабезпечення. По всій провінції реалізовується близько 35 великомасштабних проектів побудови лікарень, які знаходяться або на стадії будівництва, або на різних стадіях планування.
- Протягом 10 років провінція планує виділити 3 млрд доларів у вигляді основних дотацій на вищі навчальні заклади, щоб у студентів була можливість навчатися за високоефективними програмами неподалік від дому і долучатися до розвитку сильної економіки.
- Одна з найбільших переваг Онтаріо – це його висококваліфіковані працівники. У 2014 році 66 відсотків дорослого населення Онтаріо мало диплом про вищу освіту. Цей показник зріс від 56 відсотків у 2002 році і є найбільшим серед країн Організації економічного співробітництва та розвитку.
- З метою залучення громадськості до планування *Бюджету Онтаріо на 2016 рік* уряд провів передбюджетні консультації у провінції. Це, зокрема, 20 особистих передбюджетних зустрічей у 13 містах за участю більш ніж 700 людей, два загальноміські зібрання з телемостом, до яких було залучено понад 52 000 мешканців Онтаріо, приблизно 500 отриманих письмових звернень, а також консультації в режимі онлайн з більш ніж 6 500 користувачами через веб-сайт Budget Talks.

## ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

- [Читати Бюджет Онтаріо на 2016 рік](#)
- [Читати доповідь про Бюджет](#)
- Читати довідкову інформацію про *Бюджет Онтаріо на 2016 рік*:
  - [Більше можливостей отримати вищу освіту](#)
  - [Нинішня розбудова інфраструктури майбутнього](#)
  - [Підняття економіки і створення робочих місць на майбутнє](#)
  - [Капіталовкладення в низьковуглецеву економіку](#)
  - [Полегшення щоденного життя](#)
  - [Погляд на економіку Онтаріо](#)
  - [Фінансовий прогноз для Онтаріо](#)

- [Реформування охорони здоров'я](#)
- [Допомога у заощадженні коштів на електроенергію](#)